



Procurement Of Execution Of Works On The Construction Of Buildings Within Phase II With The Appropriate Infrastructure Planning Of Social Housing Complex On The Cadastral Parcel Number 3672/3 Ko Ovča, City Municipality Palilula, Belgrade, Serbia

CLARIFICATION NO.8

Published - 24.03.2016.

No.	Question	Answer
Questions dated: 22/03/2016.		
1.	Should a document, issued by the business bank, which proves that tenderer has access to, or has available, unencumbered real assets, lines of credit, and other financial means, be submitted by all members of the consortium?	If one member of consortium fulfils the requested condition, it is not necessary for the other members to submit the confirmation by a business bank which proves that tenderer has access to, or has available, unencumbered real assets, lines of credit, and other financial means.
2.	<p>In this Tender dossier, General part, Tender preparation, clause 10. Language tenders, you state the following:</p> <p>“10.3. General and Particular conditions of Contract must be written in English and Serbian languages, while in case of discrepancy the governing language is English.”</p> <p>In accordance with the mentioned, please publish the General and Special Conditions of Contract in English, in order for all tenderers to be able to submit the correct tender, and to prevent the discrepancies or abuse regarding the subjective changes of contract by the</p>	As it is stated in tender document, Volume 2 – Contract form, Special Conditions of contract, models of guarantees, Section 2. General conditions of contract on execution of works, General conditions of contract are a part of the publication “Conditions of Contract for Construction”, Multilateral Development Bank Harmonised Ed. Version 3: FIDIC June 2010, ISBN 978-

<p>tenderers, considering that you mention that in case of discrepancies in General and Special Conditions, which have to be written in English and Serbian, the governing language is English.</p>	<p>86-88809-01-6, 2-88432-044-X, published by Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (FIDIC), i.e. in the book "pink" FIDIC which is originally written in English language.</p> <p>Special Conditions of contract can be found in tender document in Serbian and English language.</p> <p>Tender document in English language can be found on the website of the Purchaser: www.piu.rs, which can be seen after selecting the view of the website in English language.</p> <p>Direct link: http://piu.rs/tenders.php?id=33&p_id=138</p>
---	--

Procurement Committee